



นิตยสาร ศิลปากร

ปีที่ ๓

เล่ม ๑ - ๖

พ.ศ. ๒๕๐๒-๒๕๐๓

สารบัญ

ปีที่ ๓ เล่ม ๑

พฤษภาคม

๒๕๐๒

๑. สารสันสมเด็จ ส้มเด็จเจ้าฟ้ากรมพระยานริศฯ
และ ส้มเด็จกรมพระยาดำรงฯ หน้า ๑
๒. บันทึกเรื่องความรู้ต่างๆ พระยาอนุমানราชชน ,, ๑๖
๓. ผนังวัดธรรมิกราช จำรัส เกียรติก้อง
วัดธรรมิกราช บรรจบ เทียมทัต ,, ๒๓
๔. พระพุทธรูปจำหลักหินของลังกา เชย น ยมศิริ ,, ๓๑
๕. Mutual Appreciation of Eastern and Western Arts
..... Silpa Bhirasri ,, ๓๖
๖. ประำ ศาลา บุษบก มณฑป และปราสาท พระพรหมพิจิตร ,, ๔๑
๗. สระทั้งสี่ ตวี อมาตยกุล ,, ๔๔
๘. อธิบายเพลง “ขวัญเมือง” มนตรี ตราโมท ,, ๔๘
โน้ตเพลง “ขวัญเมือง” พระประดิษฐไพเราะ (มี ดุริยางกูร) ,, ๕๐
๙. คำอ่านศิลาจารึกที่โรงเรียนแพร์พิริยาลัย น้ำ ทองคำวรรณ ,, ๕๕
๑๐. ประกาศกรมศิลปากร เรื่อง กำหนดจำนวนโบราณสถานสำหรับชาติ ,, ๕๖
๑๑. สระน้ำจันทน์ วัลลภ รุจิรัตน์ ,, ๕๗
๑๒. งานมหกรรมบำเพ็ญ อธิปัตย์ กรมศิลปากร ,, ๕๘

SILPĀKON

Vol. 3

May 1959

No. 1

CONTENTS

1. "San Somdet" (Letters between Their late Royal Highnesses Prince Damrong and Prince Naris).	Page 1
2. Notes on Miscellaneous Subjects by Phya Anuman Rajadhon.	" 16
3. Plan of Wat Dhammikaraj. by Chamrat Kietkong. Wat Dhammikaraj. by Banjob Thientad	" 27
4. Stone Images of Buddha in Ceylon by Kien Yimsiri	" 31
5. Mutual Appreciation of Eastern and Western Arts. by Silpa Bhirasri	" 36
6. On Traditional Buildings in Thailand by Phra Phompichit	" 41
7. The Four Ponds by Tri Amatyakul	" 44
8. Explanation and musical notes of the tune "Khwan Muang" by Montri Tramote.	" 48
Notes of the tune "Khwan Muang" by Phra Praditpairoh (Mee)	" 50
9. Inscription at Phrae-piriyalaya School, Phrae by Cham Tongkamwan.	" 55
10. Departmental Regulation on the Registration of Sranamchand Pond as One of the National Monuments	" 56
11. Sranamchand Pond by Rangsana Rujiratn	" 57
12. Grand Celebration Rejoicing by Director-General of the Fine Arts Department	" 58

คำอ่านศิลาจารึกที่โรงเรียนแพรวพิริยาลัย

จังหวัดแพรว

จ.ศ. ๘๑๘ (พ.ศ. ๑๕๕๕)

อ่านและอธิบาย โดย ฉ่ำ ทองคำวรรณ

เขียนตามต้นฉบับ

๑. (ดัก) ราชะไต ๘๑๘ ปีชุก
ไทว (าปี)
๒. ใจเดือนหุรงควนัชาติต (ผ
๓. าทอง ?) กบทั้งเจ้าวหุมินแถมู
๔. หุมขางแตผาชาวพยุเซาทัง
๕. หลายหากรงักานถ่างวตั้นจา
๖. ย เงินดิน ๒๕ บาท พรหมจินดา
๗. มีใจศรัทธาพอกพระเจ้าคนยีน
๘. พายชายทานเจ้าระหุมตมง
๙. คดรุจัพอกพระเจ้าคนยีนผ
๑๐. ายชวาคนผู้โตเข้ามาทั้นเย
๑๑. อนุโมทนาด้วย เทอญ

เขียนอย่างปัจจุบัน

- (ดัก) ราชไต ๘๑๘^(๑) ปีชวด
ไทว (าปี)
- ใจ^(๒) เดือนหก^(๓) วันอาทิตย์ (ผ
- าทอง ?) กบทั้งเจ้าหมื่นและหุมู
- หมอช่าง และผาชาวพะยุ เซาทัง
- หลายหากวัง^(๔) การสร้างวัดนี้ จ่า -
- ย เงินดิน ๒๕ บาท พรหมจินดา
- มีใจศรัทธาพอก^(๕) พระเจ้าคนยีน
- ผ่ายชาย ทานเจ้าตมตมม -
- คดรุจัพอกพระเจ้าคนยีนผ -
- ายชวา คนผู้โตเข้ามาทั้นเย^(๖)
- อนุโมทนาด้วย เทอญ

คำอธิบาย

๑. จ.ศ. ๘๑๘ = พ.ศ. ๑๕๕๕.
๒. ใจ = ชวด.
๓. เดือนหกของไทยผ่ายเห็นตรงกับเดือนสี่ของไทยผ่ายได้.
๔. วัง = แดง, ทำ, สร้าง.
๕. พอก = บิด คือบิดทอง.
๖. เยย หรือ เยยะ = ทำ.